

NUMĂRUL 10 BANI

ABONAMENTELE
 In țară, pe an 20 lei
 „ streinătate 40 „
 MANUSCRISELE NU SE ÎNAPOLIAZĂ
REDACTIA
 No. 3. — STRADA CLEMENȚEI — No. 3

EPOCA

NUMĂRUL 10 BANI

ANUNCIURILE
 Pagina III-a, linia 30 bani
 „ IV-a, „ 15 „
 INSERTIUNI și RECLAME, linia corp 8, 2 lei
ADMINISTRATIA
 No. 3. — STRADA CLEMENȚEI — No. 3

ILEGALITĂȚILE PRIMĂRIEI

Cu incepere de la 15 August viitor, abonamentul la ziarul «Epoca» va fi:
ÎN ȚARĂ:
20 lei pe an
ÎN STREINĂTATE:
40 lei pe an
 plătit semestrial la 1 și 15 ale fiecărei luni.

CONTENCIOSUL ADMINISTRATIV

Reclamind organizarea contenciosului administrativ, trebuie înainte de toate să ne ferim de interpretările greșite, la care poate da loc expresiunea *tribunal administrativ*.

Maș întâi, nu poate nici într'un caz fi vorba de înlocuirea tribunalelor ordinare cu tribunale administrative, pentru judecarea conflictelor iscate între cetățeni și autoritățile publice.

Nu se poate micșora citu-și de puțin competența tribunalelor judecătorești, fără a micșora, în loc d'a întâi, garanțiile justițiabililor.

Contenciosul administrativ, ce socotim că ar fi util a se organiza, ar fi acel care ar smulge atribuțiunile sale, nu de la tribunalele ordinare, care trebuie să păstreze competența lor actuală, ci de la puterea executivă, a cărei sferă de acțiune trebuie micșorată.

Parerea noastră se poate rezuma în aceste cuvinte: Respect atribuțiunilor tribunalelor judecătorești. Desmembrare a puterilor discreționare ale administrației.

Miniștrii și subalternii lor au azi doua feluri de atribuțiuni: acte de autoritate, care, în interesul mersului regulat al unei administrații expeditivă, trebuie să rămie neștirbite, și acte în care miniștrii și subordonații lor sunt judecători.

Aceste din urmă acte nu pot fi, în mod satisfăcător, împlinite de un funcționar unic, investit cu un caracter politic, cum e de pildă ministrul. Chiar cînd acesta e pătruns de un spirit de nepărtinire care rare ori se găsește, hotărârile lui dau totuși loc la bănueli, care lățeșe credința că dreptate nu se poate capata decât prin favoare ori prin mijlociri politice.

Aceste atribuțiuni cu caracter judecătoreșc ale miniștrilor cata a fi deferite unor instanțe neatrînte și imovibile.

O singură instanță centrală s'ar putea, cel puțin deocamdată, crea în București, instanță de felul celei înființate pentru întreg imperiul Austriei prin legea din 1875, ori celei înființate pentru Italia, prin legea din 31 Martie 1889.

Acest tribunal administrativ superior ar avea două feluri de atribuțiuni.

Maș întâi judecarea, în fapt, a apelurilor îndreptate de justițiabili în contra actelor agenților publici, ori cînd va fi vorba de acele materii ce trebuiesc rezervate special, prin lege, competenței tribunalului administrativ.

Apoi judecarea, în drept, a tuturor actelor administrative atacate pentru exces de putere.

Tribunalul administrativ ar fi, astfel, și instanță de apel și curte de casație administrativă.

Prin această instituție s'ar infiltra un spirit de legalitate în mo-

ravurile noastre administrative și s'ar garanta drepturile justițiabililor îndrituiți a apela, în contra actelor arbitrare, înaintea unei instanțe ferite de ori-ce caracter politic.

În fine, un neprețuit folos, al unei atare instituții, ar fi de a da o sancțiune la o sumă de legi administrative, excelente poate în teorie, dar care n'au ființat în practică, tocmai din cauza lipsei unei sancțiuni.

Să dam, în această privință, o singură pildă.

În o sumă de legi administrative s'au statornicit condițiuni de admisibilitate și de îndepărtare din funcțiuni. Aceste salutare dispozițiuni însă se nesocotesc, și unele administrațiuni publice, și în deosebi administrațiunile comunale, sunt împănate de funcționari condamnați la pedepse infamante.

Legile de admisibilitate și de îndepărtare din funcțiuni, cari cercesc puterea capilor diferitelor administrațiuni, nu au valoare de cit întru cit să crează o putere capabila de a impune aplicațiunea acelor legi, de a ocroti pe funcționarii destituiți fără păzirea formelor legale și de a sfărâma numirile făcute cu disprețul legii.

Creățiunea unui tribunal administrativ are astfel menirea de a face o realitate din acea aspirațiune, în deobște simțită, ca administrațiunea să se facă cu adevărat în numele legii.

Ast-fel, între sistemul actual al tutelei administrative arbitrare și lipsa ori-cărei tutele, ca în sistemul descentralizării absolute, luăm o pozițiune intermediară, preconizând sistemul tutelei judecătorești.

Actualul sistem nu se mai poate susține.

Sistemul descentralizării absolute, excelent în teorie, înfățișează, în practică, la noi, oare-care neajunsuri.

Pe cită vreme, din cauza ingerințelor electorale, corpurile electiv reflectă tot voința puterii centrale, pe alita vreme a tot-puternicia consiliilor comunale și județene va reprezenta tot tirania guvernamentală, însă lipsita de francheță și așa invaluită în cit ar fi și arbitrară.

Un sistem administrativ îngrădit cu garanții judecătorești, ar fi acela care, cit pentru azi, ne-ar da cele mai multumitoare rezultate și care ne-ar îndruma tot-odată, prin întărirea spiritului de legalitate, spre un regim care ne-ar permite cu vremea să ne folosim de binefacerile adevăratei descentralizării.

Un conservator.

ILEGALITĂȚILE PRIMĂRIEI

Somațiunea de dărmare

Maș multe sute de somațiuni de dărmare de case de lemn au fost pormite, zilele acestea, în contra proprietarilor cari sunt alegătorii conservatori.

Din zece case din mahală, cel puțin șapte au cite o dependență sau magazie construită de lemn. Însă numai la o pozanți li se trimite somațiuni și la casele învecinate, aparținînd colectivității, li se lasă construcțiunile de lemn în ființă.

Fotografiarea caselor

Vom lua dispozițiuni pentru a se fotografia toate casele colectivității, învecinate cu acele care au primit somațiuni, spre a se vedea cum au dependențe de lemn în contra cărora nu se ia nici o măsură.

Aceste fotografii vor servi înaintea justiției, cu prilejul proceselor ce se vor intenta primăriei, și de care vom vorbi mai la vale.

Cestiunea de drept

Pe lângă nedreptatea ce se face d'a se dărma dependențele unora și a se feri de ori-ce urmărire casele celorlalți, se mai naște și o cestiune de drept.

Scumpă țară!...

de Gamma



— Mamă, tîndrul tot ne urmează...
 — Ridică-ți bine fusta... să vadă că ai lenjerie...

Iată ce zice, în această materie, Reglementul de construcțiuni:

Art. 23. Construcțiunile de lemn sunt oprite în toată întinderea capitalei.

Art. 31. Construcțiunile de lemn, contrariu art. 23, nu se vor mai repara în ocoalele I și II, ele vor trebui să fie desființate cu desăvîrșire, în termen de un an în ocolul I, și de două ani în ocolul II, socotîți de la data aprobării acestui regulament.

Din acest text rees două lucruri, de care nu vrea să fie seamă primăria, și din care cauză se vor naște procese.

Maș întâi, e bine înțeles că nu cu de la sine putere ar putea administrația să desființeze construcțiunile. Precum în cazurile de case care amenință cu căderea, ori de case clădite peste aliniere, proprietarii se dau în judecată, așa și abaterile de la art. 31 pot pricinii cel mult o dare în judecată.

Al doilea, chiar cînd tribunal-le ar avea a se rosti asupra aplicațiunei articolului 31, ele nu ar putea interpreta acest articol altminteri de cit că construcțiunile de lemn se pot desființa, cu despăgubire din partea primăriei.

În adevăr, articolul 19 din Constituție găsuște astfel:

«Proprietatea de ori-ce natură și toate creațele asupra Statului sunt sacre și neviolabile».

«Nimeni nu poate fi expropriat, de cit pentru cauză de utilitate publică, legalmente constatată și după o dreaptă și prealabilă despăgubire».

Ce vor face cetățenii

Maș întâi, dărmările pe care primăria va voi să le facă cu de la sine putere, vor fi respinse cu forță. Mulți cetățeni ne-au declarat că cu revolverul în mînă se vor apăra în contra agenților primăriei.

Apoi, ei vor porni procese de despăgubire, certad sute de mii de franci pentru pagubele, ce, în mod ilegal, li se pricinuesc.

Cu prilejul acestor procese monstre, se vor produce fotografii și dovezi spre a stabili că aceste măsuri sunt pornite numai din spirit de partid și pentru a influența pe alegătorii opozanți. Cetățenii vor cere ca autorii ilegalităților să plătească din punga lor despăgubirile în sumă de mai multe milioane, ce prin fapta lor le pricinuesc.

În fine, afirm că o delegațiune a cetățenilor va merge la Rege cu sutele de fotografii probatorii și cu somațiunile, spre a arăta Suveranului prin ce mijloace banda Rubescu-Bursan-Solacolu-Melisianu vrea să se impue alegătorilor.

Este inutil să adăgăm că advocații clubului conservator vor fi la dispozițiunea cetățenilor pentru a susține, în mod grațios, drepturile cetățenilor înaintea instanțelor judecătorești.

Dr. Lueger în Iași

Primarul Vienei în Iași. — Expozițiunea de vite. — Premiiile și juriul.

Primarul Vienei în Iași

Acum trei săptămîni, consiliul comunal din Viena luase cu unanimitate decisiunea să facă energice demersuri pe lângă guvernul austriac, ca să deschidă granița Bucovinei pentru importul vitelor din România.

Această decisiune, precum am arătat la timp, tînd a scăpa Viena și orașele austriece de jugul monopolului ungeresc.

Ca o urmărire a acestei decisiuni, se anunță că primarul Vienei, d. dr. Carol Lueger, însoțit de mai mulți consilieri comunali și de trei medici veterinari, vor veni în Octombrie la expozițiunea de vite din Iași, chiar neinvitați, și apoi vor vizita diferitele târguri de vite din Moldova, ca

să se convingă întru cit sunt întemeiate pretenșiunile ungerilor, că printre vitele din România bînuie mereu epizootia și din această cauză granițele austro-ungare trebuie să fie închise.

Expozițiunea de vite

Înregie că prin această vizită bine-volîtoare, expozițiunea de vite ce se va organiza la noul abatoriu din Iași, în zilele de 20—26 Octombrie, cîștigă o importanță deosebită. Numai de cumva d. Sturdza n'ar provoca iar v'un scandal, făcînd pe d. dr. Lueger să renunțe la vizită, pe care o proiectează!

La expozițiunea de vite din Iași vor fi invitați a participa cultivatorii de vite din toată Moldova de sus, anume din județele Iași, Roman, Neamțu, Suceava, Dorohoi, Botoșani, Vaslui și Filciți.

Animalele ce se vor admite la această expozițiune, sunt vitele cornute mari și mici, oile, cașii și rîmătorii. Animalele destinate expoziției, vor trebui să fie prezentate de la 15 cel mult pînă la 20 Octombrie.

Pentru adăpostirea vitelor în expoziție, comuna nu va percepe nici o taxă: iar hrana lor se va putea procura de administrațiunea târgului de vite, cu prețul costului în piață.

Premiiile și juriul

Distribuirea premiilor se va face în ziua de 25 Octombrie; premiile constau din 15 medalii de argint aurit, 25 medalii de argint și 50 medalii de bronz. În afară de aceasta, se vor da și mai multe premii bănești, la cari a contribuit și ministerul domeniilor cu 5000 lei.

Pentru transportul animalelor pe C. F. R., direcțiunea va acorda însemnate reduceri de taxe.

Juriul va fi compus din crescătorii de vite cei mai de frunte din Moldova, precum d-nii Gr. M. Sturdza, Ștefan Șmădrea, I. Goilac, Gh. N. Pilat, Văsescu și Gh. Drăghici.

D. dr. Carol Lueger și însoșitorii săi vor avea deocamdată să se convingă cu ocazia acestei expoziții, cit de rău voitoare sunt uneltirile speculatorilor ungeri, cari au închis frontiera Austriei pentru vitele românești.

Sperăm că crescătorii noștri de vite își vor da osteneala ca expozițiunea să fie strălucită.

În același timp, sperăm că isgenii vor face oaspeșilor din Viena o primire care să le dea o satisfacție pentru scandalul înscenat anul trecut de d. Sturdza, care a oprit în București delegațiunea consiliului comunal din Iași, trimisă la Viena să invite pe d. Lueger la inaugurarea abatorului.

AVIS COLECTIVISTILOR

Organul lui Mărgăritescu își permite, pentru a doua oară, vorbind de partidul conservator, să spuie «partidul lui St. Șuța, Resu, etc.».

A explica colectivității deosebirea ce este între dînzii și un partid, care a chemat justiția să se pronunțe asupra unor fapte date la lumină de însuși guvernul aceluși partid este inutil.

Atragem însă atențiunea pungașilor de felul lui Zaharia, pe cari 'a produs Voința Națională, că riscă foarte mult punindu-se pe acest teren partidul care a avut de șef pe hoțul Ion Brătianu, omul care a sfînțit cu un milion pe funcționarul său, tovarășul lui Maican și lui Anghelescu — după mărturisirea lui Dim. Brătianu, alt șef al partidului liberal.

TRIBUNA LITERARA

Rasele și naționalitățile în Austro-Ungaria)

«Cestiunea raselor și a naționalităților umple și dominează viața politică a monarhiei austro-ungare», — ast-fel începe eminentul profesor de la universitatea din Nancy, neprețuitul său studiu asupra acestei chestiuni palpitante pentru imperiul vecin.

Ultimele evenimente petrecute în Austro-Ungaria, dau un deosebit interes de actualitate volumului d-lui Bertrand Auerbach.

Rivalitățile dintre Cehi și Germani, în Austria, și dușmănia seculară dintre Romîni și Maghiari, în țările de sub coroana S tului Ștefan, au izbucnit, în timpul din urmă, cu atita furie, în cit se părea că procesul naționalităților, care se urmărește cu îndărătnicie de attea veacuri, ajunsese la ultima sa fază. Însuși viața organismului austro-ungar era în pericol.

Cu o competițiune rară, savantul profesor francez abordează această cestiune.

E sigur, spune dîsul, că în acest moment, Austria—pentru Ungaria scadeșca, nu mai puțin fatală, este ceva mai îndepărtată, — s'a dezbrăcat de haina istorică de stat centralist și militar și că, în cadrele dislocate ale acestui imperiu, se descompune stăta nouă, a căror existență va avea drept principiu aceeași concepțiune: naționalitatea».

Această concepțiune este obiectul interesantului volum de care ne preocupăm. Ce este o naționalitate?—se întrebă d. Auerbach, și răspunsul său este clar:

«O naționalitate e o operă de formațiune lentă și nu o construcțiune de ordine rigurosă și zidită dintr-o bucată. Ea poate fi comparată cu bisericile al căror plan s'a modificat, în cursul veacurilor, ale cărora părți sunt clădite în siluiri diferite, — dar pe care vremea le-a însemnat cu o pecete altă de uniformă, că neregularitatea liniilor s'a șters, în ochii credincioșilor, contopindu-se într-o armonie augustă, în sufletul chiar al monumentului.»

Pentru a se constitui, o naționalitate cere dar o întreagă muncă de regenerare, asimilațiunea saș expulzarea elementelor refractare. A această lucrare încaută, care reclamă vreme îndelungată, se petrece încă în Austro-Ungaria. Aziastăm la dînsa cu surprindere, astăzi și în timp ce, în Franța, Anglia, Spania, etc., ea și-a terminat opera, în Austro-Ungaria abia începe.

De la compromisul Austro-Ungar din 4 Martie 1849 lupta aceasta pentru constituirea naționalităților, în împărăția vecină, devine mai acută. Înainte de a examina episoadele mai marcate ale acestui conflict de naționalități, ilustrul profesor trece în revistă pe combatanți.

Nici odată o cestiune nu a fost mai bine tratată. Ea ni se înfățișează din toate punctele de vedere: al recensămîntului etnic, al aspirațiunilor și afinităților naționale, al revendicațiunilor politice, al puterii de reproducere și supraviețuire. Noi, Romîni, putem fi mîndri.

Dacă în R-gat, elementul național se arată mai puțin bine înzestrat, din punct de vedere vital, în Austro-Ungaria ele foarte puternic.

Tabloul grafic al mișcării naționalităților arată, pentru Romîni, o creștere de 9.50 la sută, în intervalul de la 1880 pînă la 1890. Ocupăm, din acest punct de vedere, între populațiunile Austro-Ungariei, locul al 4-a, după Poloni, Rușeni, Serbi și Croați.

Fie-care naționalitate, din imensul caleidoscop austro-ungar, este studiată.

Autorul a adoptat, în acest studiu, împărțirea administrativă actuală, pentru a da tot relieful necesar imaginii etnografice ce prezintă marea imperiu poliglot.

Germanii, Italianii, Cehii și Moravii, Polonii și Rușenii, Maghiarii, Saxonii și Secuții, pînă și Țiganii, atît de numeroși în Austro-Ungaria, apar pe rînd în tabloul exact ce ni-l înfățișează eminentul profesor.

În fine, din aceste diverse naționalități se prezintă, în studiul d-lui Auerbach, sub adevăratul său aspect, atît din punct de vedere istoric, cit și din punct de vedere politic.

Față cu aspirațiunile acestor rase divers-să, profesorul din Nancy nu vrea să aplice Austriei sau Ungariei formula de Stat franceză, pentru ași rezerva imparțialitatea apreciațiunilor sale. Totuși, deși recunoaște binefacerile civilizațiunei germane, d. Auerbach crede că rolul ei covîrșitor și dominator este sfîrșit. «Și dacă aduce omagii Maghiarilor, întru cit au fost soldați independenți naționalități și ai ideii liberale, în imperiul Habsburgilor, el condamnă, ca o desmînțire a acestui trecut, politica lor față cu celelalte popoare ale coroanei S tului Ștefan».

D. Auerbach nu socotește necesară ordinii europene crearea unui Stat ungar, după modelul visat de Maghiari.

(urmărește)

*) Les Races et les Nationalités en Autriche-Hongrie de Bertrand Auerbach, profesor la facultatea de litere de la universitatea din Nancy, Paris, Felix Alcan, editur, 1893. Un vol. în 8.

DIN STREINATATE

Sesiune dureroasă

A treia sesiune din legislatura curentă a Parlamentului britanic s-a închis, printr-un mesaj...

Conservatorul Standard constată că s-a lucrat foarte puțin în direcția legislației interne...

Liberalul Daily News spune că sesiunea aceasta n-a ridicat de loc prestigiul guvernului...

Foreleza

INFORMAȚII

Timpul vîntos și închis de alaltăieri s'a menținut și ieri; vîntul a bătat foarte tare...

Pot turețiale au căzut la Corabia, T. Măgurele, Tg. Ocna, Zimnicea etc. Barometrul a crescut în toată țara...

Ieri închis, rece și vînt violent. La București, temperatura aerului a fost de 24.

Catastrofa din Zorleni

Am dat la rubrica «Diverselor» cîteva amănunte asupra deraierei trenului accelerat Iași-București între stațiile Banca și Zorleni.

De la corespondentul nostru din Birlad am primit așezară, asupra acestui grav accident, următoarea telegramă:

«Accidentul a fost provocat de niște făcători de rele, cari au șos șinele și traversale...»

«Doză vagoane s'au răsturnat cu roatele în sus, într'un gînt de lîngă linia ferată...»

«Sunt cîteva zeci de răniți, mai mult sau mai puțin grav...»

«Aștează au sosit la fața locului cîțiva inspectori ai direcției C. F. R., cari anchetează faptul, împreună cu autoritățile locale...»

Asupra deraiirii acceleratului din Iași, se comunică următoarele amănunte complete de către un martor ocular:

La orele 12 și 20 de minute la 2 kilometri de stația Zorleni, călătorii de prin compartimente, în cea mai mare parte adormiți, au fost deșteptați brusc de zguduiri puternice...

Primele două vagoane imediat următoare vagonului de bagaje, se detasaseră de locomotivă și se resturnaseră literalmente pe partea dreaptă a terasamentului...

La alergările de cal vor asista și trei delegați ai ministerului de război.

sfară, prin ferestrele cari acum făceau plafonul vagoanelor, ei putură să fie coborîți și răniților se putu da primele ajutoare.

Cîtăva din călători, curioși să afle pricina catastrofei și la lumina a două lămpi cu petrol cari au putut fi scoase din vagoane...

La ora 12, este o casă ruinată, insalubră și eșită de aliniere.

Totuși, toate acestea sunt tolerate de primărie — iar toată furia lor se aruncă cu sălbăticie asupra d-lui Tudor Dumitrescu...

«Să se evacueze cele două camere din spatele prăvăliei, ale căror ziduri — zic ci-raciul lui Melissiano — sunt umede și igrasioase...»

«Să se desființeze buclăria de scinduri din stînga intrării în curte. Aceasta buclărie este tencuită pe dinăuntru, acoperită cu tablă de fier și primăria nu o poate desființa decît în temelii unei hotărîri judecătorești rămasă definitivă...»

«Să se desființeze magazia din fundul curții, adică acelea alipite de magazia de scinduri a vecinului, de curînd construită, dacă nu cu autorizație, dar cel puțin cu voea celor de la primărie...»

Am spus acum cît-va timp că, contrar știrilor date de L. Temps, și reprodusă de mai multe ziare străine și romine, împăratul Wilhelm nu va veni în România...

Atragem atențiunea cititorilor noștri că Mercurul 5(17) corect expiră termenul pînă la care se primesc spre convertire în 4 și jumătate la sută obligațiunile comunale de 5 la sută din 1883 și 1890...

Tot la această bancă va avea loc și subscripțiunea în numerar și nouul împrumut comunal de 4 și jumătate la sută, în ziua de Mercurul 5(17) corect.

D. general Berendeiu va supune azi M. Sale Regelui planul marilor manevre ale corpurilor III și IV de armată. Arbitrul ai manevrelor este numit d. general J. Lahovari.

Se spune că d. Petre Grădișteanu, ex-drapelist, a fost numit director general al Teatrului național.

Doctorul I. Lustgarten, fost intern principal al spitalelor din Paris, specialist în boale interne și neuroase, primește de la 3 la 5 ora p. m., strada Episcopiei, 7.

ECOURI

De cîteva zile a început să clădească în grădina restaurantului Dimitrie Enescu, de lîngă grădina Palatului...

Prețurile sunt convenabile.

— Mai bine să logrijim sănătatea de cît boala, zicea d. Fossagnie, mai cu seamă la această epocă a anului, trebuie să bem apa de Pougues Saint Léger...

La expoziția agricolă și alergările de cal ce vor avea loc în toamna anulului acesta la Constanța, e invitat a lua parte și județul Ialomița.

Consiliul județean din Constanța a destinat pentru premiul 9000 lei.

La alergările de cal vor asista și trei delegați ai ministerului de război.

Persecuțiunile administrației comunale

De oare ce administrațiunea comunală a început persecuțiunile în contra cetățenilor independenți, în vederea alegerilor de la Noembrie, și de oare ce unul din principalele lor mijloace de acțiune este amenințarea cu dărmări și evacuări de imobile...

Avînd profesiunea de avocat în localitate, am fost rugat de cîțiva creditori ai acestui sub-prefect, de am făcut urmărire pe averse sa. Văzînd că diferitele contestații făcute la urmărire au răzuit, și că mobila va fi scoasă pe piața publică și vindută după stăruința creditorului Gr. Iordache...

Indată ce a văzut că Gr. Iordache a pus termen de vânzare a mobiliei la 4 August e. a dat fuga la amicii săi N. M. Luceanu, care are o mică datorie de luat, și l'a pus în poziție pe acesta să ceară și, cu stăruința sa, să obțină de la tribunal termen de vânzare a aceluiași mobilie...

Apoi mai departe, în strada Legistaturului, pe lîngă o sumă de magazii de lemne, absolut nereglementare, am observat imobilele cu No. 6 și 7, care sunt în pămînt, ruinate, cu totul insalubre și care se bucură de protecția primăriei.

În calea Văcărești No. 149, alipită chiar de casa în contra căreia primăria voeste să ia stăruințe măsurii, este casa d-lui Ion C. Ștefanescu — acesta însă cunoscut ca colectivist — mult mai subredă și în condițiuni igienice mai proaste ca cea cu No. 151; mai mult încă, chiar în vara anulului trecut primăria a tolerat acestui proprietar favoriză să construească o magazie de scinduri în curte...

În calea Văcărești No. 149, alipită chiar de casa în contra căreia primăria voeste să ia stăruințe măsurii, este casa d-lui Ion C. Ștefanescu — acesta însă cunoscut ca colectivist — mult mai subredă și în condițiuni igienice mai proaste ca cea cu No. 151; mai mult încă, chiar în vara anulului trecut primăria a tolerat acestui proprietar favoriză să construească o magazie de scinduri în curte...

Cum am spus, scoși cu multă greutate

la moșia lui Borănescu, însoțit de creditorul Luceanu; acolo au fabricat actele de licitație, și tocmai pe la ora 1 p. m. au venit în trăsuri închise, de la moșia, s'au retras singuri la casele debitorului...

«Să se evacueze cele două camere din spatele prăvăliei, ale căror ziduri — zic ci-raciul lui Melissiano — sunt umede și igrasioase...»

«Să se desființeze buclăria de scinduri din stînga intrării în curte. Aceasta buclărie este tencuită pe dinăuntru, acoperită cu tablă de fier și primăria nu o poate desființa decît în temelii unei hotărîri judecătorești rămasă definitivă...»

«Să se desființeze magazia din fundul curții, adică acelea alipite de magazia de scinduri a vecinului, de curînd construită, dacă nu cu autorizație, dar cel puțin cu voea celor de la primărie...»

Am spus acum cît-va timp că, contrar știrilor date de L. Temps, și reprodusă de mai multe ziare străine și romine, împăratul Wilhelm nu va veni în România...

Atragem atențiunea cititorilor noștri că Mercurul 5(17) corect expiră termenul pînă la care se primesc spre convertire în 4 și jumătate la sută obligațiunile comunale de 5 la sută din 1883 și 1890...

Tot la această bancă va avea loc și subscripțiunea în numerar și nouul împrumut comunal de 4 și jumătate la sută, în ziua de Mercurul 5(17) corect.

D. general Berendeiu va supune azi M. Sale Regelui planul marilor manevre ale corpurilor III și IV de armată. Arbitrul ai manevrelor este numit d. general J. Lahovari.

Se spune că d. Petre Grădișteanu, ex-drapelist, a fost numit director general al Teatrului național.

Doctorul I. Lustgarten, fost intern principal al spitalelor din Paris, specialist în boale interne și neuroase, primește de la 3 la 5 ora p. m., strada Episcopiei, 7.

la moșia lui Borănescu, însoțit de creditorul Luceanu; acolo au fabricat actele de licitație, și tocmai pe la ora 1 p. m. au venit în trăsuri închise, de la moșia, s'au retras singuri la casele debitorului...

«Să se evacueze cele două camere din spatele prăvăliei, ale căror ziduri — zic ci-raciul lui Melissiano — sunt umede și igrasioase...»

«Să se desființeze buclăria de scinduri din stînga intrării în curte. Aceasta buclărie este tencuită pe dinăuntru, acoperită cu tablă de fier și primăria nu o poate desființa decît în temelii unei hotărîri judecătorești rămasă definitivă...»

«Să se desființeze magazia din fundul curții, adică acelea alipite de magazia de scinduri a vecinului, de curînd construită, dacă nu cu autorizație, dar cel puțin cu voea celor de la primărie...»

Am spus acum cît-va timp că, contrar știrilor date de L. Temps, și reprodusă de mai multe ziare străine și romine, împăratul Wilhelm nu va veni în România...

Atragem atențiunea cititorilor noștri că Mercurul 5(17) corect expiră termenul pînă la care se primesc spre convertire în 4 și jumătate la sută obligațiunile comunale de 5 la sută din 1883 și 1890...

Tot la această bancă va avea loc și subscripțiunea în numerar și nouul împrumut comunal de 4 și jumătate la sută, în ziua de Mercurul 5(17) corect.

D. general Berendeiu va supune azi M. Sale Regelui planul marilor manevre ale corpurilor III și IV de armată. Arbitrul ai manevrelor este numit d. general J. Lahovari.

Se spune că d. Petre Grădișteanu, ex-drapelist, a fost numit director general al Teatrului național.

Doctorul I. Lustgarten, fost intern principal al spitalelor din Paris, specialist în boale interne și neuroase, primește de la 3 la 5 ora p. m., strada Episcopiei, 7.

Patro-spre-zece persoane au fost rănite ușor. Lisioux, 2 August. — Trenul plecat din Paris la un-spre-zece și un sfert seara, a deraiat lîngă Beuvillers. Sunt 7 morți și 41 de răniți.

Paris, 3 August. — D. Felix Faure va vizita mîine pe răniții accidentului din Lisioux.

Paris, 3 August. — Starea răniților din Lisioux este în general satisfăcătoare. Totuși sunt temeri pentru viața a patru din ei.

Cîini polițai. — Pînă acum cîinele era întrebunțat ca un animal de lux, de trebunță la case, la managerii, în război, etc. Prefectul de poliție din Berlin, reintorcîndu-se din America, a adus cu sine mai mulți cîini dres-sați, cari vor putea fi întrebunțati ca agenți de poliție.

Acești cîini sunt din rasa molosilor, și în-tro vreme, erau întrebunțati de Spanioli în vînturile lor în India.

Dualizmul Austro-Ungar

Ischl, 3 August. — Împăratul a primit pe conții Thun și Bánffy în audiență comună. După ce au expus punctele lor de vedere, și după o discuție foarte adîncită, cei doi miniștri președinți s'au înțeles pentru a continua conferințele la 12 August la Budapesta.

Cei doi miniștri au plecat la Viena.

Un ministru polițai

D. Manolescu, fost judecător, ne roagă să publicăm următoarele:

«Penru a evita orice confuziune, credem necesar a declara că nu vom scrie ceva referativ la ministrul de interne însărcinat cu afacerile interne, ci ne vom ocupa de marele logofăt al departamentului dreptății, caruia de la venirea sa în capul acestei administrații i se potrivește cu mult rezon acest epitet.»

Este în deoște cunoscut că, o dată cu apropierea căldurilor din luna Iunie, dureri mari de stomach au cuprins pe voluminosul Pallade și pentru alinarea lor momentană, a conceput ideea unor numeroase transferări și înlocuiri în magistratură, parte din propria inițiativă, iar parte după recomandățiunile oamenilor de încredere.

În prima mișcare judecătorească ce a avut loc pe ziua de 1 Iunie, am avut fericirea să fiu cuprins și eu, fiind transferat de la ocolul Bolintinu (Titu) la Patrlage în Buzău, dar pentru că cunoșteam motivele ascunse ale acestei permutări și totuși nu eram vinovat de vre-o abaterie, fie în ce privește îndatoririle ce mi erau impuse de această funcțiune, fie că purtarea mea ar fi lăsat ceva de dorit, am considerat această transferare ca o pedeapsă și am demisionat îndată, exact am sosit că nu puteam deveni mai bun judecător, prin simplul fapt al permutării.

Voit arăta, pe scurt, prețurile pentru a se ajunge la scopul dorit de cîteva persoane ce nu au fost satisfăcuți în cerințele lor, de multe ori absurde.

Pe la începutul lunii Martie a. c., am avut pe d. președinte al trib. Dimbovița în inspecția la judecătoria ce conduceam, și după toate aparențele și modul cum eu s'a făcut, am prevăzut un raport contra m-a, fiind că mi s'au cerut niște lucrări absurde de acest iscusit magistrat, iar eu nu l'am aprobat, exact am crezut că nu e permis unui judecător, care și a făcut datoria conștiincios, să înclîdă gura la toate cerințele neocuzate, venite chiar din partea unui superior în grad; loșișii credeam că, nefiind ceva serios în raportul său, nu se va găsi un ministru care ține la demnitatea sa și voștea a nu înjosi pe judecătorii, să aprobe modul de a vedea al d-lui președinte; m'am înșelat, exact actualul ministru al justiției a dat acțiune neadevărurilor verbale ce a primit din partea iubitu-lui său favorit.

De acest adevăr m'am convins cînd am cerut și am obținut audiența ministrului în luna Maiu, spre a cere să fiu trecut în aceeași calitate la Ocolul C. Lung, al cărui titular se zvonea că are să fie înaintat și, atunci, pe lîngă că vestitul Pallade mi-a răspuns categoric că ael loc este dat, dacă e île permis unui ministru cu apărături democratice a face asemenea declarațiuni cînd ael magistrat nu era mutat sau înaintat, dar mi a obiectat încă că are informații urite de la președintele meu, și că m'aș purta rău cu lumea; deși am fost surprins de această ultimă observațiune, exact mi se cerea un lucru imposibil, adică să mulțumesc pe toți împriuințaii, totuși am arătat că informațiile primite sunt neadevărate și că pot la orice moment să dovedesc contrariu; ba chiar am rugat pe d. ministru să caute a lua informațiuni pozitive și se va convinge de adevăr.

Cu toate acestea, drept satisfacție a cererii mele, am fost aruncat la o localitate ascunsă în munți și destul de izolată; aceasta de sigur pentru a mă convinge că în alte ocazii să nu mă contrariez pe Preșident și să caut a satisface pe avocații favorii guvernului.

Dar s'a înșelat d. Pallade și cu ai săi în calculele făcute, exact eu am preferat viața liberă și a muncii pe calea onestă, de cît să rămîn judecător slugarnic. Pentru a termina 'mîr pruit a pune o mică și reînsemnată întrebare, fiind împins la aceasta cu deosebire. La ce măsuri s'a gîndit a recurgă on r. d. Pallade, în cazul cînd asculțat cererea unui judecător prigoniți și ordonînd o nouă inspecție s'au chiar o anchetă, ar constata că raportul și informațiile Preșidentului au fost pure neadevăruri?

Nu crede d-sa că a introduce în lege o dispoziție prin care să se arate mijlocul de oare să uezze un judecător năpăsluit pentru a se apăra, ar fi o măsură bine venită?

D. Manolescu, avocat

Depeșile de azi

(Serviciul Agenției Romîne)

Petersburg, 3 August. — Manevrele imperiale au început în împrejurimile orașului, în prezența împăratului, a împărătesei, a Marilor Duca, a Marilor Ducese și a atașărilor militare.

Ames, 3 August. — 40 de gendarmi francezi și doi ofițeri au sosit pentru a face poliția orașului.

I. Constantinescu

Avocat, Mizil, și membru al partidului conservator 2 August, 1898.

ȘTIRI MARUNTE

D. dr. Stăiculescu, medic al primăriei Capitalei, pleacă mîine în străinătate, în scop de a vizita mai multe spitale și a studia măsurile de salubritate luate în cîteva orașe principale.

Ministerul de interne a aprobat modificarea bugetului orașului Galați, pe exercițiul anulului 1898-99.

DIVERSE

DIN CAPITALA

Iar evadarea lui Georgescu-Vitriol. Cititorii își amintesc, de sigur, că, chiar în a-junul judecării procesului său, Georgescu-Vitriol a reușit să evadze din penitenciarul Văcărești; că a mai evadat o dată, tot din Văcărești, travestindu-se în femeie, cu ajutorul unor rochi ale unei servitoare.

Prins pe stradă îmbrăcat femeiește, și recunoscut, Georgescu a fost internat din nou, de astă dată în ospiciul Mărcuța.

Nu a stat în acest ospiciu nici o lună de zile, și Georgescu reuși ca să scape și de aici. Azi de dimineață, pe la orele 6 și jum. prin ce minune nu se știe, vitriolistul a reușit ca să scape de la Mărcuța, și s'a scufundat în oraș.

Poliția capitală a fost înștiințată imediat, prin telefon, de direcția ospiciului Mărcuța, ca să poată prințe pe evadat.

Furt. — Circumarul Ghiță Nenculescu, d-n șoseaua Panteimon 124, a fost, astă noapte pe la orele 3, victima unui însemnat furt.

Niște făcători de rele. Bănuiți a fi Dumitru Doicu și Ion Șănescu, băeți în prăvălie, prin chepengul pîniiței care era deschis, și descuind casa de bani, au furat tot ce au găsit în numărul: 9500 lei, în birlii de bancă și aur.

La poliție, circumarul prădat a declarat că acum cît-va timp a pierdut cheia unei de bani care, probabil găsită, le-a servit de mînușă făcătoarelor de rele.

Moarte subită. — E. J., pe la orele 7 dimineață, a înecat subit din viață, circumarul Petre Bulgaru, în etate de 66 ani, care locuia în strada Tepeș-Vodă No. 7.

Cădătură, din ordinul p-rcetului, a fost transportat la morgă.

Accident nenorocit. — Eri, pe la orele 5 p. m., un nenorocit accident s'a întâmplat în calea Dudești, la casele în construcție cu No. 34.

Pe cînd trecea cu o galeată cu vîr, femeia Nița Stroescu a alunecat după scela și căzînd j.s., de la o înălțime de 5 metri, și a rupt mîinele și picioarele.

Nefaricita lucrătoare a fost trimisă într-o stare desperată, la spitalul Colțea.

DIN TARA

Incendii. — Un grosuie incendiu a fost acum două zile, în comuna Sarău, din județul Constanța.

Din cauza scinteiilor ce arunca mașina de treierat, mai multe căușe de pas din curtea morii d-lui Nicolae Oancea, au luat foc. În cîteva clipe flăcările s'au întins și la localul unde era instalată moara, și, cum ajutorul nu putea birui elementul distrugător, întreaga moară a fost prefăcută în cenușă.

Au luat ars, de asemenea, și 500 hectolitri de grîu și 200 de porumb.

Pagubele pricinuite proprietarului sunt considerabile.

Înecat. — În apa râului Patna s'a înecat, alături, copilul Nicolae Panait, din comuna Cîțeni, (județul Putna) fiind luat de putericul curent al râului și ne știind să înoate.

Împușcat din imprudență. — Juctându-se cu o armă găsită în casa părintilor săi, copilul Nicolae Macinoal, din comuna Brătești, jud. Iași, a împușcat, fără de voe, pe un alt copil, de 5 ani, Ion Nichifor, lasîndu-l mort pe loc.

Cosciug dărnit. — Mai zilele trecute, pe cînd d. Procopie Cazotti se găsea la București, o bătrîna servitoare a sa a înecat din viață la moșia Cazotti din Buzău. Informat de aceasta d. Cazotti telegrafiază d-lui C. Borănescu Filii subprefectul respectiv, ca să ia toate măsurile pentru înmormintare. D. Borănescu face toate preparatiunile și cu vîrpară pe lîngă celelalte necesari și un cosciug. Administratorul moșiei d-lui Cazotti însă, neîgînd nimic, face și dinșul îtrgulurile necesari și prin urmare cumpără și el un cosciug; așa că erau două cosciguri pentru un singur mort.

D. Cazotti, aflînd de aceasta, spune d-lui Borănescu, ca să facă donațiune Primăriei din Mizil cosciugul cumpărat d-lui d-sa; iar d. Borănescu, înțîlînd pe Isaiya Georgescu primarul Mizilului la cazinul lui Lăzar Duca, îi spune față cu multă lume din Mizil, că îl dăruiește d. Cazotti un cosciug pentru Primărie.

Col de fată au făcut mult haz, alt de darul d-lui Cazotti cît de modul cum d. Borănescu a oferit darul. Azi, totuși din Mizil spun, că darul d-lui Cazotti e un somn răd pentru d. Isaiya Primărie și moarta pentru d. sa, zic ei, de oare ce i s'a dat cosciugul de acum.

DIN STREINATATE

Clocotiri de trenuri; morți și răniți. — Viena, 2 August. — Ouid trenuri de călători s'au ciocnit de dimineață la 6 ore între Baumgarten și Huetteldorfer, lîngă Viena.

BANCA AGRICOLA 2-3 August 1898.

Table with exchange rates for various locations like Amsterdam, London, Hamburg, etc.

Grău disponibil - Porumb - Sept. Genț 71/4 - Dec. 68/4

BRĂILA - Grău scadal k. pe ht. 68-72 Lei 8-8/4

TRANSAȚII FĂCUTE - Grău vechi, în magazine și șlepur, 8585 hct.

OBSERVAȚIUNI - Piața la grâne neschimbată și cu prețuri îndreptate.

NUVELA

Vinătoarea cu nevăstuică

Citiți-vă vinătorii erau adunați împrejurul unei vizuini de epuri.

O să ajungem prea trziu, zicea unul. - Dejunul are să fie rece.

Unul se lungise la pământ și strigă, de mai multe ori: Kukurigu, Kukurigu.

De odată un epure ese din vizuină cu repeziunea unei ghiulele de tun, izbește pe avocat în fața, umplându-l de nisip ochii, gura și nasul.

Un sfert de ceas întreg nu se auzi de el un potop de ocări foarte expresive pe cari le zicea pe toate tonurile, fără să-și mai subțieze glasul.

Avocatul a fost umflat la față cinci-sprezece zile. Pareă că-i un balon.

Nevăstuica a voia să iasă, ca să afle ce însemnau kukuriguile. Un epure care se afla în cale, se spăimântă; a înfățișat figura avocatului și a dat năvală: s'ar fi aruncat și într'un jaratic, numai să scape de nevăstuică.

De alt-fel, eu n'am văzut ceea ce vă povestii; dar d. Fauray, pictor de mare talent, era față la această scenă.

Mi-a povestit-o pe cînd pozam înaintea lui pentru un portret foarte frumos ce a făcut, înfățișînd pe servitorul d-voastră prea plecat

RESBOIUL ISPANO-AMERICAN

(Serviciul Agenției Române) - Suspendarea ostilităților - Hong-Kong, 3 August.

Washington, 3 August. - 2193 de oameni de trupe spaniole, au părăsit erl Santiago, pe bordul transportului Isla de Luzon.

Generalul Augusti, căpitan general al Filipinelor, se va imbarca de asemenea, la Evacuarea posesiunilor spaniole

Madrid, 3 August. - Generalul Blanco anunță demisiunea sa, zicînd că nu poate conduce evacuarea Cubel.

D. Nicolae Stan Menco, a fost numit șef

stud somanda celui de al 2-lea comandant. Hong-Kong, 3 August. - Generalul Augusti a sosit din Manila pe bordul Incurcișătorului german Kaiserin Augusta.

Cota apelor

Table with water levels for T-Severin, Giurgiu, Galati, etc.

ULTIME INFORMAȚIUNI

În urma derzierii de erl a acceleratului din Iași, circulația trenurilor pe linia București-Tecuci-Iași se face prin transbordare la gara Zorleni, pînă la repararea liniei.

D. Căton Lecca, prefectul poliției Capitalei, a destituit pe sub-comisarul secției 6, anume Gheorghiu, denunțat de ziare că a arestat și a deținut ilegal în arestul secției respective pe o femeie.

D. N. Fleva va întreprinde săpătămîna viitoare un turneu politic prin țară.

D. Fleva va vizita orașele Botoșani, Iași, Huși, Birlad, Galați, Ploiești, Craiova, Cîmpu Lung și Turnu-Severin.

Descoperirile grave ce s'au făcut în timpul din urmă în sarcina administrației primăriei Capitalei, au îngrijit atât de mult pe d. Gogu Cantacuzino, prefectul ocult al clienților de comună, încît acesta caută să se lapede acum de o solidaritate atât de compromițătoare cu Zaharia, Cantanari, Melissiano, etc.

În Voinea Națională de aseară, în prim articol, d. Gogu Cantacuzino se degajază, în termenii cam oculti, de ori-ce răspundere în ce privește abuzurile de la primărie.

Se simte cale de o poștă că se pregătesc pașapoartele d-lui Robescu.

Cu începerea de ieri, circulația pe noua linie ferată Galați-Birlad s'a deschis pînă la gara Gh'barțeni (Balutești).

Trenul pleacă din Galați în fie-care dimineață la orele 6 și jumătate, iar după prînz la orele 1 și jumătate.

Imediat după întoarcerea d-sale, va pleca în concediu d. Ferechide.

Colegiul III electoral pentru consiliul județean din Dolj, este convocat pe ziua de 4 Octombrie spre a alege doi membri în consiliul județean în locul d-lor I. Perianu demisionat și N. Ștefănescu decedat.

Săptămîna cerealelor s'a deschis la Brăila și la Galați, cu aceeași stagnațiune cu care s'a încheiat cea precedentă.

Este vorba de a se constitui în Galați o societate cooperativă, în vederea înființării unei fabrici de conserve de pești.

Asemenia fabrică a mai existat în vreme pe valea Prutului, dar peștii se aduceau de la Lubk și erau salamurați și îmbutoiați în Galați. Acum e vorba ca conservele să fie fabricate cu pește prins din Dunăre și bălțile ei.

Interview Express

Am întilnit azi pe un vechiu societar de clasa I al Teatrului Național, unul din cei mai distinși artiști, și l'am întrebat: - S'a sfîrșit acum criza la Teatrul Național, prin numirea d-lui P. Grădișteanu?

Am înțeles că, s'gduint de pereții vagonului în care se află, comisarul general al României a pierdut toate noțiile pe cari le adunase cu privire la stilul arhitectonic românesc.

În trenul care a deraiat, între stațiile Banca și Zorleni, alaltă erl noaple pe orele 12, se află și d. Poni, comisar general al României la expoziția din Paris, de la 1900.

Oficialul spaniol publică o statistică a pier-

al siguranței din Buzău, post creat prin noul buget al orașului.

Ne putem deci închipui, ce siguranță va domni de acum înainte la Buzău.

D. Ionel Brătianu pleacă mline la Galați să inspecteze lucrările digului și lucrările liniei ferate Galați-Birlad.

O comună în faliment

Știrile pe cari le primim din Galați, cu privire la situațiunea casei comunale sunt din cele mai alarmante.

Antreprenorii.—Lucrările în pârăire Antreprenorii lucrărilor comunale sunt într-o situație de p'ins. Ei stau cu sute de lucrători angajați, cu material primit, cu lucrări efectuate, cu situații gata și nu pot primi din casa comună nici un ban.

Cele etse-va lucrări de canalizare și pavare, întreprinse în această campanie de lucru,—lucrări proiectate și cu credite alocate în buget încă de pe cînd erau conservatorii la putere,—nu pot fi terminate.

Dacă antreprenorii nu dispuneau și nu scontau, cu multă dificultate, cîte-va mandate de ale comunei, lucrul încetădă donă zile, ar fi rămas cu totul părăsit în vara aceasta.

Funcționarii, a căror singură resursă e mica lor leafă, protestează în potrivă a acestei stări de lucruri, dar ajutorul de primar nu aude de urechea aceasta.

Nefericiiți guarzi comunali, cari n'au mai mult de 60 lei pe lună, se plîng la toată lumea de mizeria în care se găsesc, nefind plătiți de două luni.

Funcționarii, a căror singură resursă e mica lor leafă, protestează în potrivă a acestei stări de lucruri, dar ajutorul de primar nu aude de urechea aceasta.

Acum naște întrebarea: Cine e răspunzător de această stare de lucruri? Ude residă cauza răului?

Reaia administrațiune comună și singura vinovată de starea aceasta de destrăbălare în care au ajuns finanțele comunei Galați.

Nici o dată starea financiară a comunei n'a fost mai deplorabilă.

În cel trei din urmă ani de administrațiune conservatoare cu un buget care co-prindea la venitul o treimă a actualului buget; în timpuri cînd legea maximului nu fusese încă pusă în aplicare, saub abia începuse să fie aplicată; comuna a executat o sumă de lucrări importante, ca școli, piețe publice, pavaje, canale; s'au deschis străde, s'au făcut exproprieri, și totuși comuna a avut excedente bugetare de 100 pînă la 300.000.

Acum naște întrebarea: Cine e răspunzător de această stare de lucruri? Ude residă cauza răului?

Reaia administrațiune comună și singura vinovată de starea aceasta de destrăbălare în care au ajuns finanțele comunei Galați.

Nici o dată starea financiară a comunei n'a fost mai deplorabilă.

În cel trei din urmă ani de administrațiune conservatoare cu un buget care co-prindea la venitul o treimă a actualului buget; în timpuri cînd legea maximului nu fusese încă pusă în aplicare, saub abia începuse să fie aplicată; comuna a executat o sumă de lucrări importante, ca școli, piețe publice, pavaje, canale; s'au deschis străde, s'au făcut exproprieri, și totuși comuna a avut excedente bugetare de 100 pînă la 300.000.

Acum naște întrebarea: Cine e răspunzător de această stare de lucruri? Ude residă cauza răului?

Reaia administrațiune comună și singura vinovată de starea aceasta de destrăbălare în care au ajuns finanțele comunei Galați.

Nici o dată starea financiară a comunei n'a fost mai deplorabilă.

În cel trei din urmă ani de administrațiune conservatoare cu un buget care co-prindea la venitul o treimă a actualului buget; în timpuri cînd legea maximului nu fusese încă pusă în aplicare, saub abia începuse să fie aplicată; comuna a executat o sumă de lucrări importante, ca școli, piețe publice, pavaje, canale; s'au deschis străde, s'au făcut exproprieri, și totuși comuna a avut excedente bugetare de 100 pînă la 300.000.

derilor armatei spaniole din Cuba; 96 la sută d'in morți se datorează bolilor și numai 4 la sută luptelor.

Mersul Trenurilor

Table with train schedules for various routes like Ploiești-Brăila, Giurgiu, etc.

Pensionatul francez de Domnișoare CHOISY

București, Strada Negustorilor, No. 10 - Dirigent de D-na Elena E. Mangăr și D-na Rebecca Alcalay

MINISTERUL JUSTIȚIEI

S. 48 Publicațiune - D-nul George Tabacariu, funcționar la Tribunalul Bacău a făcut cerere la acest Minister pentru schimbarea numelui său patrimonial de «Tabacariu» în cel de «Gavrilăscu»

D-nul I. Georgescu, comerciant din București strada Mihai Vodă No. 1 a făcut cerere la acest Minister pentru schimbarea numelui său patrimonial de «Gheorghiu» în cel de «Georgescu»

D-nul Ion Predescu din București ceala Moșilor No. 409 a făcut cerere la acest minister pentru schimbarea numelui său patrimonial de «Predescu» în cel de «I. Stănescu»

Ministerul publică această cerere, conform dispozițiilor art. 9 din legea asupra numelui, spre știința celor interesați, cari ar voi să facă opozițiune în termenul prevăzută de aliniatul 2 al zisului articol.

UNIV. MED. Dr. BAUBERGER 53, Calea Moșilor, 53

Mobilă Tapisată - Garnitură Mobilă tapisată cu covoare, plus de măfese compus de o canapea, 2 fotoluri, 4 scaune

Dr. MENDELSONH de la Facultatea din Paris Special pentru boale de Femei și de Copii

Dr. G. Diamandy din Brăila Stabil în VIENA I Kärnthnerstrasse, 5

EPITROPIA GENERALA A SPITALELOR SI OSPICIILOR SF. SPIRIDON BĂILE SLĂNIC (Moldova)

50 LA SUTA - Societatea franceză a Casinului R. gal va face de asemenea o sădare de 30 la sută asupra mîncării.

CEL MAI VECHIU DEPOU DE MAȘINE AGRICOLE ȘI INDUSTRIALE JOHN PITTS

CEL MAI VECHIU DEPOU DE MAȘINE AGRICOLE ȘI INDUSTRIALE JOHN PITTS BIUROU TEHNIC

DIMITRIE ENESCU Restaurant și Grădină BUCATARIE ALEASA București, Strada Sfintu Ionieă NOU DE TOT

Doctorul Anghelescu chirurg al Spitalului Brucovenesc Fost Intern al Spitalelor din Paris

Aux Buveurs d'Eau de Vichy On sait combien l'eau minérale française de Vichy est précieuse contre les maladies du foie et de l'estomac.

INSTITUTUL DE DONIȘOARE PAULINA LUPU-ANTONESCU București, Str. Fântînii, 22

DE VÂNZARE Locuri Parcelate DE LA 1 LEU și 50 BANI

Dr. D. Gerota Specialist în Chirurgie, organele genito-urinare

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

ALEXANDRE DUMAS

O KOAPIE IN FLORENȚA

ALEXANDRU DE MEDICIS

Dar, ori rana era mortală, ori operația a fost prost făcută, a doua zi Ioan muri în vîrstă de douăzeci și șapte ani.

Soldatul îl iubea așa de mult, în cît toți purtara dolii la moartea lui și hoțărîră să nu părăsească nici-o dată această culoare. De aci numele de Ioan al Bandelor Negre, sub care fu cunoscut de posteritate.

Fiul său Cominiu se ținu tot timpul nu numai departe de afaceri, dar și departe de oraș. El locuia în palatul său de Trebbio, unde toate îngrijirile mamei sale, care-l adora, îl făcuseră să uite că există.

Vine acum rîndul lui Lorenzo, pe care noi la începutul acestei istorisiri, l'am prezentat cititorilor sub numele de Lorenzo.

Lorenzo se născu la Florența în 23 Martie 1514. Tatăl lui era Petru-Francis de Medicis, de două ori strănepot al lui Laurențiu, frate cu Cominiu; și

mama lui, Maria Sodarini, al cărei nume l'am pronunțat deja.

Era de nouă ani cînd pierdu pe părintele său. Prima educație o primi sub inspecția mamei sale; dar, la vîrstă de douăsprezece ani, intră sub tutela unchiului său Filip Strozi.

Aci, s'a dezvoltat caracterul său straniu: un amestec bizar de batjocură, Inđoială, neliniște, impietate, dorință, ambiție, umilință și sumeție. Pînă la vîrstă de șapte-sprezece ani, cel mai bun amic al său nu-l văzura nici-o dată de două-ori cu aceeași figură. Din timp în timp însă, din această combinație de elemente opuse izbucnea o dorință aprinsă de glorie, cu altă mai puțin așteptată, cu cît pornea dintr'un corp atît de gingaș și feminin cît toată lumea îl zicea Lorenzo. Cel cu care era mai familiar nu-l văzura nici plîngînd, nici rîzînd, ci tot-deauna înjurînd și batjocorînd. Atunci figura lui, mai mult plăcută decît frumoasă, căci dînsul era brun și melancolic, căpăta o expresie așa de teribilă, în cît, ori cît de trecătoare ar fi fost această expresie—pentru că nu ținea mai mult ca un fulger—cel mai îndrăzneți rămîneau inspăimîntați.

La cinci-sprezece ani, papa prînsese o simpatie de dînsul și-l chemă la Roma; și atunci oferî și dînsul republicanilor florențini, să-l asasisese pe papa; dar această propunere din partea unui copil, îl îngrozi și o refuză.

Atunci se întoarse la Florența și începu să curtească pe ducele Alexandru cu atîtă supunere și umilință, în cît de-

veni nu numai unul dintre cei mai buni amici ai lui, dar chiar singurul amic; și în același timp scrisă o tragedie alui Brutus care se reprezentase de două ori.

Ducele Alexandru avea o mare încredere întrînsul; și dovada cea mai sigură despre aceasta era că-l făcea intermediarul tuturor intrigilor sale amoroase: ori-care erau dorințele ducelui, de erai prea sus, de coborâu prea jos, dacă urmărea o frumusețe profană sau pătrundea în cine știe ce mînăstire sfîntă; dacă avea ca scop seducerea unei soții prin adulter, sau răpirea unei tinere fete, Lorenzo punea tot la cale și ducea tot la bun sfîrșit. El era omul cel mai puternic și cel mai detestat la Florența, după ducele.

Acum, cititorii noștri, după ce ne-au urmărit în această lungă excursiune istorică, nu se vor mira dacă îi vom conduce iarăși în palatul locuit de ducele, pentru a regăsi, în aceeași cameră, pe Alexandru de Medicis și pe favoritul său Lorenzo.

Bănuiele Ungurului

Ducele, pe care Lorenzo îl parăsisse de cu seara, înainte de a intra în palatul său, nu putu, dimineața următoare să stea mult departe de inseparabilul său, și trimisese pe Ungurul ca să-l caute. Ca tot-d'a-una, Lorenzo se grăbi a se pune la ordinele ducelui, recomandînd servitorilor să-l înștiințeze dacă se vor prezenta la dînsul niște comedienți pe care-i aștepta.

De altminteri, prietenia ducelui pentru Lorenzo era așa de mare, în cît ducele luă dispoziții ca să se aranjeze pentru tînăr o casă în legătură cu palatul. Alexandru voia chiar să deschidă o ușă de comunicație între apartamentul său și acel al lui Lorenzo; dar Lorenzo refuză categoric, zicînd că odată această poartă deschisă, ducele va fi totdeauna dînsul și, prin urmare, dînsul nu va fi nici odată liber. Ducele îi zise îngrît și trecu apoi peste această voință, după cum trecea peste alte capricii ale favoritelui său.

Lorenzo găsi pe ducele exercitîndu se în scrimă cu un maestru de arme venit de curînd de la Neapole. Era cu totul răpit de talentul noului său profesor și, cum Lorenzo, în timpul cînd se chema Lorenzo, avusese o oare-care reputație în aceste exerciții, ducele voia să-l pue floreta 'n mînă, dar Lorenzo refuză, zicînd că toate aceste exerciții de spadasin îl obosesc; și culcîndu-se pe o canapea, ceru biscuiți și o sticlă cu vin de Spania, șicanînd pe unul, observînd pe cel-alt, aplaudînd sau criticînd atarecile ca un om consumat în arta pe care n'o mai exercita.

Sîrșînd lecția, ducele concedie pe noul profesor și veni la Lorenzo, care se amuza jucîndu-se cu un mic pumnal femeesc.

— Cum vedeți, alteță, zise Lorenzo, am și eu armele mele.

— Cum, armele tale?

— Fără 'ndoială, astea 's armele mele, da; și acest mic cuțit, e spada mea;

credeți că, în ziua cînd voi avea a mă plînge de cine-va, voi cere să-i caut ceartă ca un prost, și să-l spînzur de virful spadei mele, în același timp cînd eu voi spînzura de virful spadei sale? Nici de cînd, principe! cînd al nenorocirea să fi favoritul ducelui Alexandru, trebuie să te folosești de toate beneficiile cîte le at. Voi aștepta pe omul meu între două porți și-i voi înfige cuțitul în gît... Priviți, micul meu pumnal, alteță, nu-i așa că-i draguț?

Ducele luă cuțitul și-l privi. Era în adevăr, un juvaer de cuțit. Examină minerul cu atenție, ca un cunoscător.

— Oh! dar nu minerul merită admirație, ci lama...

— Și unde at cumpărat acest minunat juvaer? întrebă ducele.

— Cumpărat? răspunse Lorenzo. Se cumpără asemenea minunat? Mi l-a făcut cadou vărul meu, Cominiu al Bandelor Negre. Inchipuiți-vă că bietul copil se plictiseșea așa grozav în castelul de Trebio, în cît s'a apucat de chimie; a inventat un mod de a otrăvi pisicile și de a ageri oțelul.

Cu otrava lui, pisicile mor în cinci secunde; cu oțelul lui, tae porfirul. Ultima oară cînd am fost pe la dînsul, inchipuiți-vă, principe, pe cine găsește la dînsul? Pe Benvenuto Cellini, care refuză să lucreze pentru voi. El a adus acest cuțit lui Cominiu, care mi l'a dăruit mie. Iată motivul pentru care nu vi-l ofer: știți, că darurile se păstrează... și apoi, am nevoie, de micul meu cuțit... Vreau să omor pe cine-va! (Va urma)

CLAYTON & SHUTTLEWORTH

BUCUREȘTI, Calea Dorobanților, No. 117, BUCUREȘTI

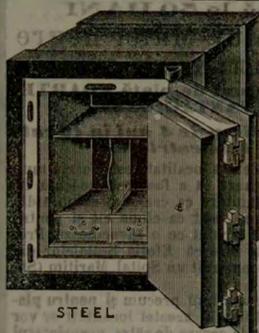
CRAIOVA, Strada Bucovăț No. 18, CRAIOVA

MAȘINE AGRICOLE

Tipografia HELIADE execută tot felul de lucrări atingătoare de această artă, cu cea mai mare acuratețe și cu prețuri foarte moderate.

Tipografia HELIADE execută tot felul de lucrări, atingătoare de această artă.

Tipografia HELIADE execută tot felul de lucrări atingătoare de această artă, cu cea mai mare acuratețe și cu prețuri foarte moderate. Promptitudinea și exactitatea sunt deviza Tipografelei.



CASE DE BANI
Englezesci
de
Fer și Oțel
Sigure contra focului și spargerei
din
Fabrica Phillips & Son Birmingham
DEPOSIT LA
WALTER T. FRANKISH
Deposit de Mașini Agricole
Reprezentant general al Fabricii
WILLIAM FOSTER & Co. Ltd. Lincoln
BUCUREȘTI
Strada Doamnei No. 21

Adevăratul VAR ALB GRAS
de Cîmpulung
se găsește în ori-ce cantitate la depoul central:
S. HAIMOVICI
33, Calea Griviței, 33
Unde se găsește și
Var Idraulic
din renumitele fabrici ale D-lui
E. COSTINESCU
Ipsos și
Ciment de Sortland

Les véritables Eaux minérales de
VICHY
sont les Sources
VICHY-ETAT CELESTINS GRANDE-GRILLE HOPITAL
Exiger le nom sur la capsule et l'étiquette.
Les seules véritables Pastilles de Vichy sont les
PASTILLE VICHY-ETAT
fabriquées avec les sels naturels extraits des Eaux de Vichy-État.
Comprimés de Vichy
aux sels naturels VICHY-ÉTAT pour préparer l'eau minérale de VICHY GAZEUSE
Agent Général pour la Roumanie, Serbie, Bulgarie
A. G. CAZEST & Co., Rouen

PAPIER FAYARD ET BLAYN
Mai mult de 1/3 de secol succes proclama superioritatea sa în tratamentul de guturai, iritațiunii peptului, fluentei, dureri reumatismale, scrîntituri, rani, vîrsături, bătă-turi.—Topic excelent contra bătăturilor.

MAREA PANORAMA NAȚIONALĂ
Reprezentînd LUAREA GRIVIȚEI
la 30 August 1877
Tablou circular colosal executat de renumiții pictori artiști din Munch
PUTZ, KRIEGER, FROSCH, REISACHER, și NEUMANN
după ridicări făcute la fața locului
DESCHISĂ de la orele 9 dimineața pînă la 8 seara
Prețul de intrare: 1 leu de persoană, iar pentru școlari, studenți, copii și militari de grade inferioare, 50 de bani.
Intrarea 2 lei de persoană și 1 leu pentru copil
București, Bulevardul Colțea, (linia Primăriei)

MIRON VELESCU
Mașine Agricole și Industriale
35, Str. Smîrdan—BUCUREȘTI—Calea Moșilor, 100
Case de Bani Englezesci
din renumita fabrică **WHITFIELD**
cu Uși de oțel—incuțori patentate—pereți dubli
Inlesniri de plată
CATALOGUE GRATIS
Uleiuri Minerale Rusești
SFOARA DE MANILLA

MEDICAMENT PHOSPHATIC
VIN DE VIAL
VINUL DE VIAL este un modifcator puternic al organismului în casurile de: obdilitate generală, creșterea întârziată, convalescența lungă, anemiă, pierderea apetitului, a forțelor slăbiciunii nervoase.
Dosa este de un păhărel de lichior înaintea mesei. El completează nutriționea insuficientă a bolnavilor și a convalescenților.
Farmacia VIAL Lyon, rue Victor-Hugo, 14 și în toate farmaciile

SOCIETATEA ANONIMĂ UNGARĂ DE NAVIGAȚIUNE FLUVIALĂ ȘI MARITIMĂ
MERSUL VAPOARELOR
De Pasageri pe Dunăre
Valabil de la deschiderea Navigațiunii 1898 pînă la altă dispozițiune

Intre Zemun (Semlin)-Belgrad-Galatz (1018 Kilom.)

IN JOS:	STATIUNILE:	IN SUS:
Luni mare în jos de la Turnu-Severin la 6 Martie st. n.	Zemun (Semlin)	sosește 9 ⁰⁰ n.
pleacă 4 ⁰⁰ n.	Belgrad	pleacă 7 ¹⁵ n.
pleacă 6 ⁰⁰ z.	Panclova	pleacă 6 ¹⁵ z.
pleacă 7 ¹⁵ z.	Reșențiu	pleacă 4 ¹⁵ z.
pleacă 8 ³⁰ z.	Kubin	pleacă 3 ⁰⁰ z.
pleacă 10 ⁰⁰ z.	Dabrovița	pleacă 8 ⁰⁰ z.
pleacă 11 ¹⁵ z.	Dumintol	pleacă 1 ¹⁵ z.
pleacă 12 ³⁰ z.	Baziaș	pleacă 12 ¹⁵ z.
pleacă 1 ⁴⁵ n.	Gradigle	pleacă 11 ¹⁵ z.
pleacă 3 ⁰⁰ n.	Moldova-Vahe	pleacă 10 ⁰⁰ z.
pleacă 4 ¹⁵ n.	Dreșova	pleacă 7 ⁰⁰ z.
pleacă 5 ³⁰ n.	Svința	pleacă 7 ⁰⁰ z.
pleacă 6 ⁴⁵ n.	Milanova	pleacă 6 ⁰⁰ z.
pleacă 8 ⁰⁰ n.	Orșova	pleacă 4 ⁰⁰ n.
pleacă 9 ¹⁵ n.	Turnu Severin	pleacă 3 ⁰⁰ z.
pleacă 10 ³⁰ n.	Raduevatz	pleacă 2 ¹⁵ z.
pleacă 11 ⁴⁵ n.	Galafat	pleacă 9 ⁰⁰ z.
pleacă 1 ⁰⁰ n.	Widno	pleacă 6 ¹⁵ z.
pleacă 2 ¹⁵ n.	Lom-Palanca	pleacă 5 ⁰⁰ n.
pleacă 3 ³⁰ n.	Bebet	pleacă 3 ⁰⁰ n.
pleacă 4 ⁴⁵ n.	Balova	pleacă 1 ⁰⁰ n.
pleacă 6 ⁰⁰ n.	Corabia	pleacă 8 ⁰⁰ n.
pleacă 7 ¹⁵ n.	Nicopol	pleacă 6 ⁰⁰ n.
pleacă 8 ³⁰ n.	Turnu-Măgurele	pleacă 5 ⁰⁰ z.
pleacă 9 ⁴⁵ n.	Zimnița	pleacă 4 ⁰⁰ z.
pleacă 11 ⁰⁰ n.	Sisov	pleacă 3 ⁰⁰ z.
pleacă 12 ¹⁵ n.	Ruseino (Rustobno)	pleacă 1 ¹⁵ z.
pleacă 1 ³⁰ n.	Girgiz	pleacă 1 ⁰⁰ z.
pleacă 2 ⁴⁵ n.	Tutrakan	pleacă 1 ⁰⁰ n.
pleacă 4 ⁰⁰ n.	Oltenița	pleacă 1 ⁰⁰ n.
pleacă 5 ¹⁵ n.	Silistra	pleacă 1 ⁰⁰ n.
pleacă 6 ³⁰ n.	Cernavoda	pleacă 1 ⁰⁰ n.
pleacă 7 ⁴⁵ n.	Hârșova	pleacă 1 ⁰⁰ n.
pleacă 9 ⁰⁰ n.	Gura-Ialomitel	pleacă 1 ⁰⁰ z.
pleacă 10 ¹⁵ n.	Braila	pleacă 9 ⁰⁰ z.
pleacă 11 ³⁰ n.	Galatz	pleacă 8 ⁰⁰ z.
pleacă 12 ⁴⁵ n.		

(-al mare în sus la 9 Martie stîl nođ.)

*) În cas cînd apele vor fi mici, circulația vapoarelor între Zemun (Semlin) și Galatz se va face prin comunicajul întreprins, adică prin schimbarea vapoarelor și anume: Un vapor va circula între Zemun (Semlin) și Orșova, și un altul între Orșova și Galatz, conformîndu-se exact tabelului vapoarelor acestor itinerarii.—Însă dacă apele vor scădea de tot, vapoarele circuli numai între Zemun—Moldova-Vahe, și între T-Severin și Galatz. De alt-fel în privința acestora se vor obția informații corecte la toate stațiunile și prin publicații.

Observațiuni generale: 1) Orele din coloana stînga sînt indicate în dreptul de-afel stațiunii și anume: Un vapor va pleca din Zemun (Semlin) și Orșova, și un altul între Orșova și Galatz, conformîndu-se exact tabelului vapoarelor acestor itinerarii.—Însă dacă apele vor scădea de tot, vapoarele circuli numai între Zemun—Moldova-Vahe, și între T-Severin și Galatz. De alt-fel în privința acestora se vor obția informații corecte la toate stațiunile și prin publicații.

Budapesta, în Martie 1898.
DIRECȚIUNEA GENERALĂ.